wmptm 1897

Propozycje terminów matematycznych

[układ: *nazwa* (dział; nazwa obca lub obecna polska) — definicja]

Półfiltr (topologia; baza filtrowa) — rodzina F zbiorów z $\emptyset \notin F$; $U, V \in F \Rightarrow \Rightarrow \exists \Omega \in F$: $\Omega \subset U$, $\Omega \subset V$;

Półfiltr F

wnika do półfiltru G (topologia; *plus fin, finer*) — $\forall U \in G \exists V \in F$: $V \subset U$.

Funkcja f

posyła x do (w, na) y,

posyła zbiór A do B,

posyła zbiór X *na* Y (teoria mnogości, ...) — $y = f(x)$, $f(A) \subset B$, $f(X) = Y$.

Źródło (teoria mnogości, ...; przeciwobraz).

Przestrzeń źródłowa (teoria mnogości, ...) — w której leży dziedzina funkcji.

Przestrzeń docelowa (*cel*) (teoria mnogości, ...) — w której leżą wartości funkcji.

Ciąg *rosnący* zbiorów (teoria mnogości, ...; wstępujący) — $\{A_n\} : A_n \subset A_{n+1}$.

Generator (algebra, ...) — zbiór elementów, który wyznacza pewien nadzbiór (generator podprzestrzeni liniowej, σ-algebry ...) (nie zaś pojedynczy element tego zbioru).

Kryterium *pierwiastkowe* (analiza; kryt. Cauchy'ego: $\limsup \sqrt[n]{|a_n|} < 1 \Rightarrow \sum |a_n| < \infty$.

Kryterium *ilorazowe* (analiza; d'Alemberta).

$a_n \to 0$ *szybciej* niż $b_n \to 0$ (analiza) — $|a_n| \leqslant |b_n|$,

silniej (*lepiej*) — $a_n = o(b_n)$.

Kobordal*ny* (topologia; zamiast kobordyjny, kobordyczny).

Simpleks (topologia; nie sympleks).

Lem*m*at, zgodnie z właściwą polszczyźnie wymową.

Standar*t*owy.

Dwie ostatnie propozycje są czysto językowe. Jedna broni naszej tradycji kulturalnej, druga — naszej autonomii językowej.

ANDRZEJ SCHINZEL (Warszawa)

Propozycje terminologiczne

(zgłoszone 3 marca 1984 r. na sesji we Wrocławiu)

1. Pojęcie: najmniejsza liczba naturalna m, dla której charakter Dirichleta χ jest indukowany przez pewien charakter Dirichleta $\chi_0 \pmod m$.

Nazwa w językach obcych: ang. *conductor*, franc. *conducteur*, niem. *Führer*, ros. *wieduszczij moduł*.

Proponowana nazwa polska: *przewodnik* (charakteru χ). (Propozycja ta była zgłaszana wcześniej przez prof. W. Narkiewicza.)

2. Pojęcie: charakter Dirichleta $\bmod m$, którego przewodnikiem jest m.

Nazwa w językach obcych: ang. *primitive character*, franc. *caractère primitif*, niem. *eigentlicher Character*, ros. *sobstwiennyj charaktier*.

Proponowana nazwa polska: *charakter pierwotny* ($\bmod m$).

Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego

3. Pojęcie: charakter Dirichleta różny od 0 dla wszystkich argumentów względnie pierwszych z przewodnikiem.

Nazwa w językach obcych: jak w 2.

Proponowana nazwa polska: *charakter właściwy.*

4. Pojęcie: podpierścień pierścienia liczb całkowitych ciała algebraicznego K zawierający $[K : Q]$ elementów liniowo niezależnych nad Q oraz 1.

Nazwa w językach obcych: ang. *order*, franc. *ordre*, niem. *Ordnung*, ros. *poriadok.*

Proponowana nazwa polska: *ordynek* (ciała K).

ERRATA

(*Wiadomości Matematyczne* 26 (1984))

str. wiersz	łam	jest	powinno być
128^{10}	lewy	Schinza	Schinzla
128^{20}	lewy	wielomiany jednej zmiennej G_i,	wielomiany G_i jednej zmiennej,
128_8	lewy	uogólnienie Rédeia	uogólnienie podane przez Rédeia
128^{19}	prawy	..., ξ)	..., ξ_l)
129^{26}	lewy	Čebotrev;	Čebotarev";

W *Wiadomościach Matematycznych* 26 (1985), str. 225, wiersz 7 od góry, po słowach „w owym roku", opuszczono zdanie:

Była to także mądra rzecz.